



VICTORINOX

QUICK GUIDE
I.N.O.X.

TABLE OF CONTENT

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Português

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

Русский

العربية

I.N.O.X. CHRONO
MOVEMENT: RONDA 5040.E

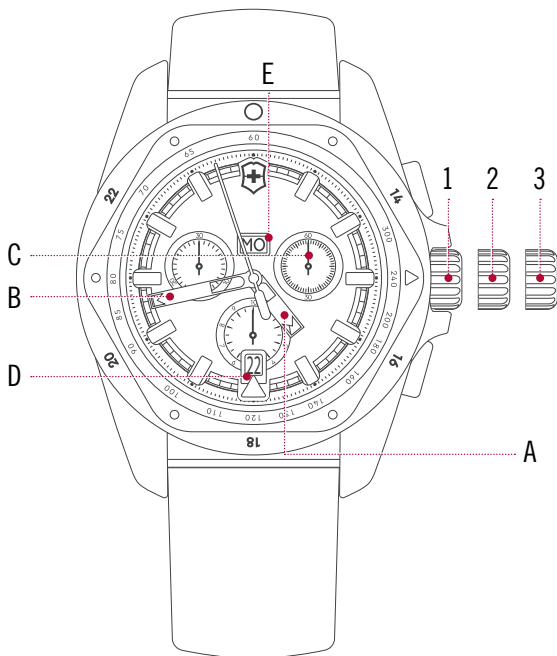


Fig. 1

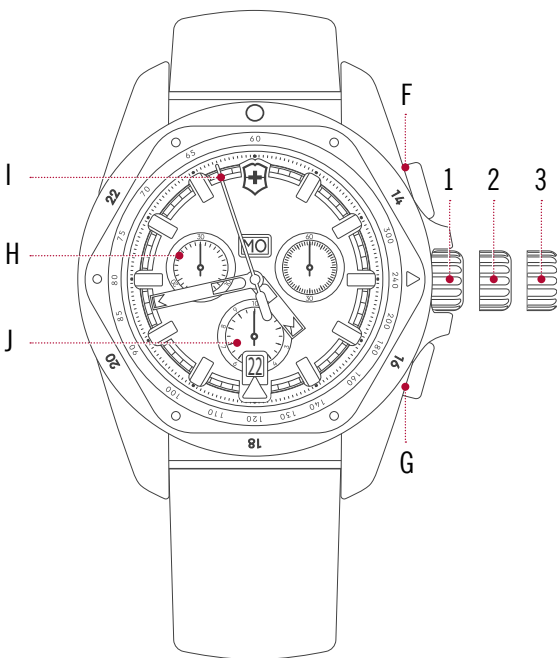


Fig. 2

EN **SETTING THE TIME AND DATE (FIG. 1)**

WATCH INDICATIONS:

- | | | |
|----------------|----------------|------------|
| A: Hour hand | C: Second hand | E: Weekday |
| B: Minute hand | D: Date | |

Setting the time, day and date

1. Use your thumb and forefinger to unscrew the crown and set your watch to position **1**
2. Pull the crown to position **3**. The second hand will stop
3. Turn the crown until the day before the desired day appears. Remember: the day and date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon
4. Push the crown to position **2**
5. Turn the crown to the date before the desired date
6. Pull the crown to position **3**
7. Turn the crown until the desired day and date appears
8. Continue to turn the crown to the desired time
9. Push the crown to position **1** and make sure to screw down the crown with slight pressure as you turn it

BASIC CHRONOGRAPH FUNCTIONS (FIG. 2)

PUSHERS:

- F: Chronograph start/stop
- G: Split timing, zero reset

CHRONOGRAPH MARKERS:

- H: Minute counter
- I: Second hand
- J: 1/10 second counter

Basic functions

1. Start: Press push-button **F**
2. Stop: To stop the timer, press push-button **F** once more. Read the three chronograph hands: MINUTE (**H**) / SECOND (**I**) / 1/10 SECONDS (**J**)
3. Zero positioning (reset): Press push-button **G**. The three chronograph hand (**H, I, J**) will be reset to their zero positions

ADJUSTING THE CHRONOGRAPH HANDS TO ZERO POSITION

1. Pull out the crown to position **3**
2. Keep push-buttons **F** and **G** depressed simultaneously for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated)
3. Press push-button **F** to move the hand to the correct position; 12 o'clock precisely
4. Press push-button **G** to select the next hand
5. Follow the same procedure for the 3 sub-dials
6. Push the crown back into position **1** to exit reset mode

Important: To avoid any damage to the movement, do not perform the DATE SETTING between 09:00 p.m. and 3:00 a.m. when the date mechanism is in action.

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

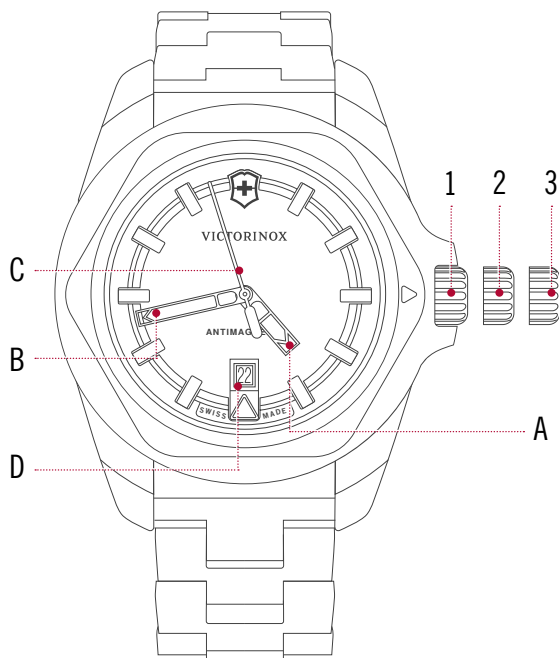


Fig. 3

EN SETTING THE TIME AND DATE (FIG.3)

WATCH INDICATIONS:

A: Hour hand
B: Minute hand

C: Second hand
D: Date

If your watch is fitted with a screw down crown, use your thumb and forefinger to unscrew it. For a normal crown (like on the smaller I.N.O.X. products), go directly to step 1.

1. Wind the movement if necessary (automatic watch only)
2. Pull the crown to position **3**
3. Turn the crown to the desired time.
Remember: the date advances at 12:00 midnight, not 12:00 noon
4. Push the crown to position **2**
5. Turn the crown to the desired date (**D**)
6. Push the crown back into position **1**
7. If you have a screw-down crown, make sure to screw down the crown with a slight pressure while turning it

Scan the QR code or visit the website www.victorinox.com to find out more about your watch.

Collection and disposal of quartz watch batteries

This symbol indicates that this product may not be thrown away with household rubbish. It must be disposed of at an authorized battery disposal point. By doing so you will be protecting the environment and human health. Recycling conserves natural resources.



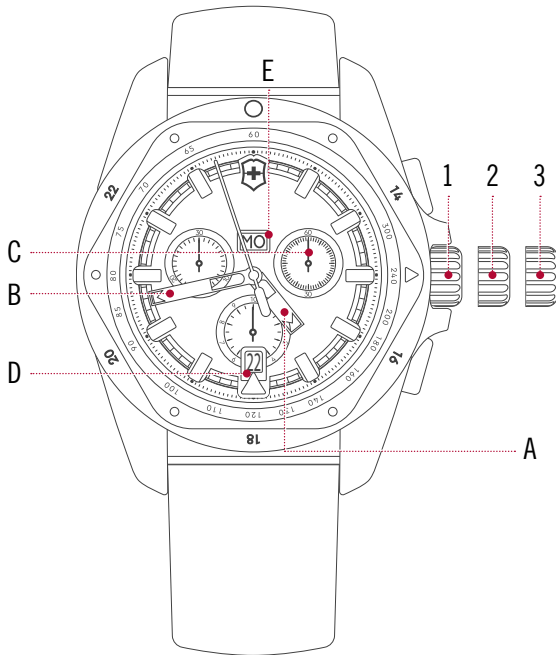


Fig. 1

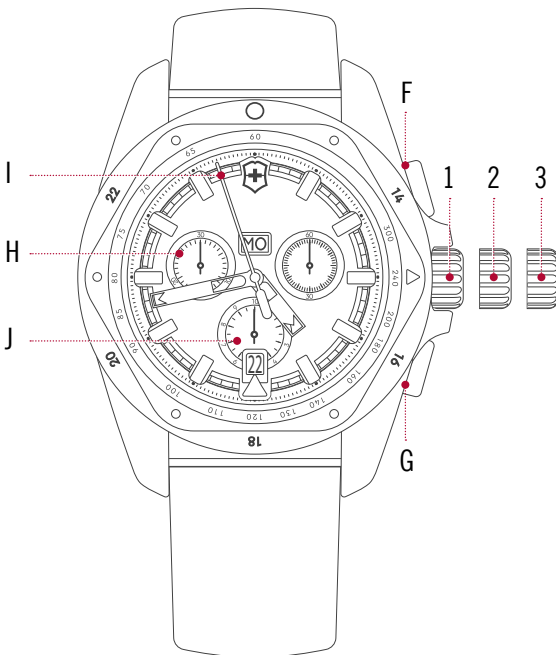


Fig. 2

DE **UHRZEIT EINSTELLEN (ABB. 1)**

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger
B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger
D: Datum

E: Wochentag

Uhrzeit, Wochentag und Datum einstellen

1. Mit Daumen und Zeigefinger die Krone aufschrauben und in Position **1** bringen
2. Die Krone auf Position **3** herausziehen. Der Sekundenzeiger wird angehalten
3. Die Krone so lange drehen, bis der Vortag des gewünschten Tags eingestellt ist. Achtung: Datum und Uhrzeit rücken um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00)
4. Die Krone in Position **2** hineindrücken

5. Die Krone so lange drehen, bis der Vortag des gewünschten Datums eingestellt ist
6. Die Krone auf Position **3** herausziehen
7. Die Krone so lange drehen, bis der gewünschte Tag und das gewünschte Datum eingestellt sind
8. Die Krone so lange weiterdrehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist
9. Die Krone in Position **1** hineindrücken und mit leichtem Druck wieder zuschrauben

GRUNDLEGENDE CHRONOGRAPHENFUNKTIONEN (ABB. 2)

DRÜCKER:

F: Chronograph Start/Stopp
G: Rundenzeit, Zurücksetzen auf Null

CHRONOGRAPHENANZEIGEN:

H: Minutenzähler
I: Sekundenzeiger
J: 1/10-Sekunden-Zähler

Grundlegende Funktionen

1. Start: Drücker **F** drücken
2. Stopp: Um den Timer zu stoppen, Drücker **F** erneut drücken. Die drei Chronographenzeiger ablesen: MINUTEN (**H**) / SEKUNDEN (**I**) / 1/10-SEKUNDEN (**J**)
3. Nullposition (Zurücksetzen): Den Drücker **G** drücken. Die drei Chronographenzeiger (**H**, **I**, **J**) werden auf Null zurückgesetzt

DIE CHRONOGRAPHENZEIGER AUF NULL STELLEN

1. Die Krone auf Position **3** herausziehen
2. Drücker **F** und **G** mindestens 2 Sekunden lang gleichzeitig drücken (der Sekundenzeiger rotiert um 360 Grad → der Korrekturmodus ist aktiviert)
3. Drücker **F** drücken, um den Zeiger auf die korrekte Position (12 Uhr) zu bewegen
4. Drücker **G** drücken, um den nächsten Zeiger zu wählen
5. Den Vorgang für alle drei Totalisatoren wiederholen
6. Die Krone wieder auf Position **1** drücken, um den Reset-Modus zu verlassen

Hinweis: Sie können das Datum während der Datumswechselphase zwischen 21:00 und 24:00 Uhr einstellen. In dem Fall müssen Sie gleich den nächsten Tag wählen, da das Datum nicht automatisch um Mitternacht umspringt. Die Abkürzung für den Wochentag kann nur auf Englisch angezeigt werden.

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

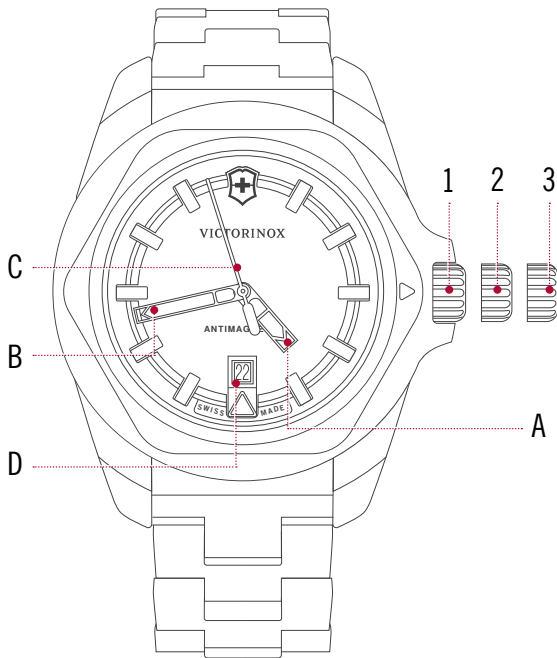


Fig. 3

DE UHRZEIT EINSTELLEN (ABB. 3)

UHRENANZEIGEN:

A: Stundenzeiger

B: Minutenzeiger

C: Sekundenzeiger

D: Datum

Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, lässt sich diese mit Daumen und Zeigefinger aufdrehen. Bei einer normalen Krone (wie bei den kleineren I.N.O.X. Produkten) gehen Sie direkt zu Schritt 1.

1. Mit Daumen und Zeigefinger die Krone aufschrauben (nur selbstaufziehende, mechanische Uhr)
2. Die Krone auf Position 3 herausziehen
3. Die Krone so lange drehen, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist
Achtung: Das Datum rückt um Mitternacht (24:00) eine Position vor, nicht zu Mittag (12:00)
4. Die Krone in Position 2 hineindrücken
5. Die Krone so lange drehen, bis das gewünschte Datum (D) eingestellt ist
6. Die Krone in Position 1 zurückdrücken
7. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubte Krone verfügt, drücken Sie leicht auf die Krone, während Sie sie drehen

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.victorinox.com, um mehr über Ihre Uhr zu erfahren.

Entsorgung von Quarzuhrenbatterien

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte bringen Sie es zum Schutz von Mensch und Natur zu einer autorisierten Batteriesammelstelle. Recycling hilft, natürliche Ressourcen zu sparen.



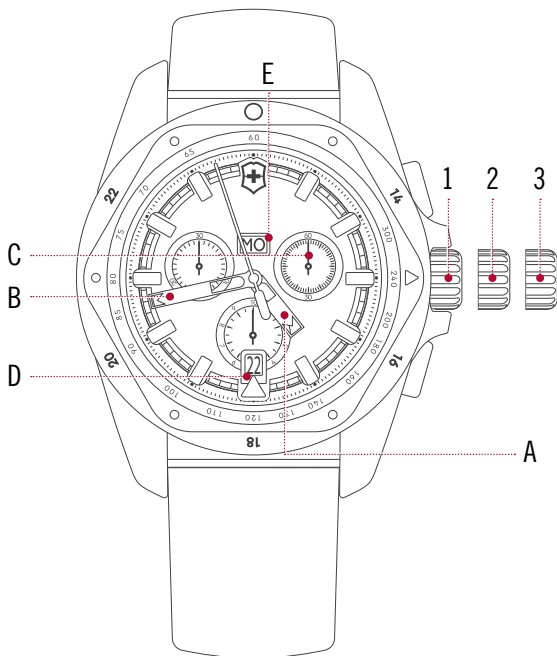


Fig. 1

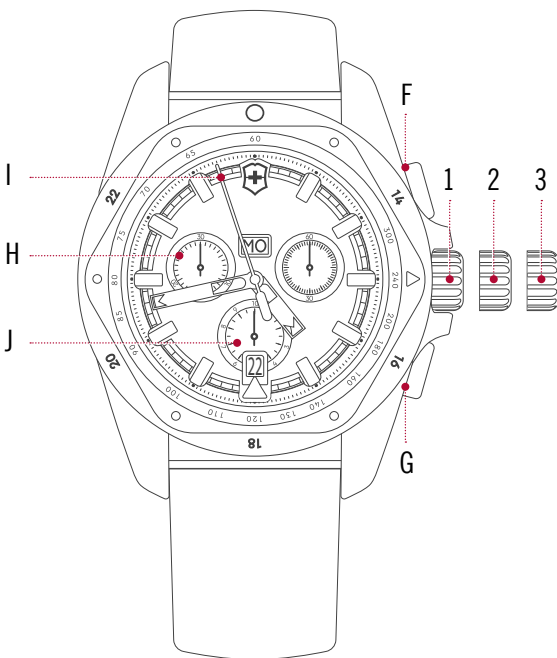


Fig. 2

FR **RÉGLAGE DE L'HEURE (FIG.1)**

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A : aiguille des heures C : aiguille des secondes E : jour de la semaine
B : aiguille des minutes D : date

Réglage de l'heure, du jour et de la date

1. À l'aide du pouce et de l'index, dévissez la couronne et mettez votre montre en position **1**
2. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**. L'aiguille des secondes s'arrête
3. Tournez la couronne jusqu'à ce que la veille du jour souhaité apparaisse. N'oubliez pas : le jour et la date changent à 12 h 00 minuit, et non à 12 h 00 midi
4. Repoussez la couronne jusqu'à la position **2**
5. Tournez la couronne jusqu'à la date précédant la date souhaitée
6. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**
7. Tournez la couronne jusqu'à ce que le jour et la date souhaités apparaissent
8. Continuez de tourner la couronne jusqu'à l'heure souhaitée
9. Repoussez la couronne en position **1** et assurez-vous de la revisser en exerçant une légère pression lorsque vous la tournez

FONCTIONS DE BASE DU CHRONOGRAPHE (FIG.2)

POUSSOIRS :

F : lancement/arrêt du chronographe
G : chronométrage fractionné, remise à zéro

INDEX DU CHRONOGRAPHE :

H : compteur de minutes
I : aiguille des secondes
J : compteur de 1/10e de seconde

Fonctions de base

1. Lancement : appuyez sur le poussoir **F**
2. Arrêt : pour arrêter le chronométrage, appuyez de nouveau sur le poussoir **F**. Lisez les trois aiguilles du chronographe : MINUTE (H)/SECONDE (I)/1/10e DE SECONDE (J)
3. Remise à zéro (réinitialisation) : appuyez sur le poussoir **G**. Les trois aiguilles du chronographe (H, I, J) sont remises à zéro

REMISE À ZÉRO DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

1. Tirez la couronne jusqu'à la position **3**
2. Maintenez les poussoirs **F** et **G** enfoncés simultanément pendant au moins deux secondes (la deuxième aiguille du compteur réalise un tour de cadran → le mode correctif est activé)
3. Appuyez sur le poussoir **F** pour amener l'aiguille à la position correcte : à 12 h 00 précises
4. Appuyez sur le poussoir **G** pour sélectionner l'aiguille suivante
5. Suivez la même procédure pour les trois sous-cadran
6. Repoussez la couronne en position **1** pour quitter le mode de réinitialisation

Remarque : vous pouvez modifier la date pendant la phase de changement de date entre environ 21 h 00 et minuit. Si vous le faites, vous devez fixer la date au jour suivant, sinon elle ne changera pas automatiquement à minuit. L'abréviation du jour de la semaine ne peut être affichée qu'en anglais.

Scannez le QR code ou rendez-vous sur www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.

Collecte et recyclage des piles de montres à quartz

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte de piles identifié. Ce faisant, vous protégez l'environnement et la santé humaine. Le recyclage préserve les ressources naturelles.



I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

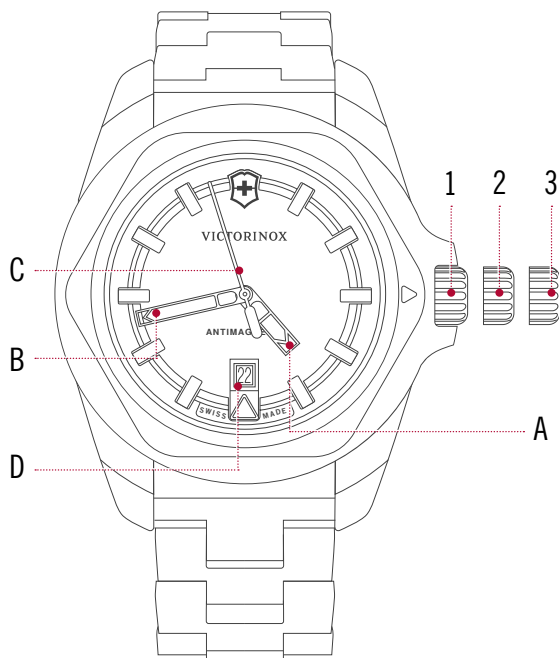


Fig. 3

FR RÉGLAGE DE L'HEURE (FIG.3)

INDICATIONS DE LA MONTRE :

A : aiguille des heures
B : aiguille des minutes

C : aiguille des secondes
D : date

Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, dévissez-la à l'aide de votre pouce et index. Si elle possède une couronne standard (comme c'est le cas des plus petits modèles I.N.O.X.), passez directement à l'étape 1.

1. Dévissez la couronne à l'aide de votre pouce et de votre index (montre automatique uniquement)
2. Tirez la couronne jusqu'à la position 3
3. Tournez la couronne jusqu'à l'heure souhaitée. N'oubliez pas : la date change à 12 h 00 minuit, et non à 12 h 00 midi
4. Repoussez la couronne jusqu'à la position 2
5. Tournez la couronne jusqu'à la date (D) souhaitée
6. Repoussez la couronne en position 1
7. Si votre montre est équipée d'une couronne vissée, assurez-vous de la revisser en exerçant une légère pression lorsque vous la tournez

Scannez le QR code ou rendez-vous sur www.victorinox.com pour en savoir plus sur votre montre.

Collecte et recyclage des piles de montres à quartz

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un point de collecte de piles identifié. Ce faisant, vous protégez l'environnement et la santé humaine. Le recyclage préserve les ressources naturelles.



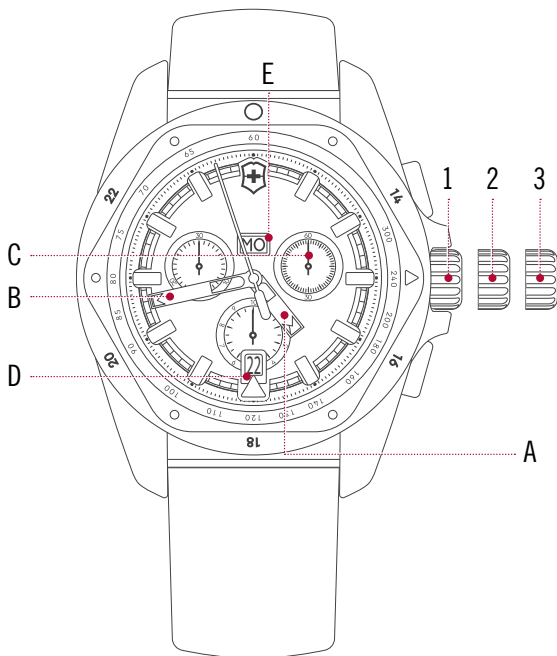


Fig. 1

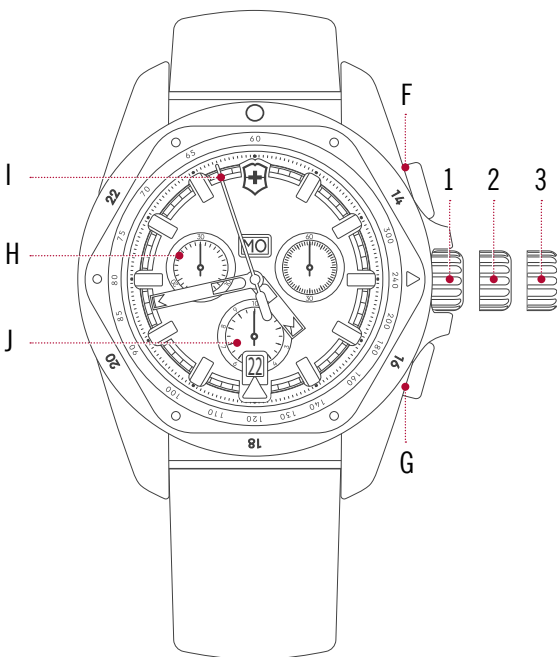


Fig. 2

ES **CONFIGURACIÓN DE LA HORA (FIG. 1)**

INDICACIONES DEL RELOJ:

A: Manecilla de la hora C: Manecilla de los segundos E: Día de la semana
B: Manecilla de los minutos D: Fecha

Configuración de la hora, el día y la fecha

1. Usa el pulgar y el índice para desenroscar la corona y coloca el reloj en la posición **1**
2. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**. La segunda manecilla se detendrá
3. Gira la corona hasta que aparezca el día anterior al día deseado. Recuerda: el día y la fecha avanzan a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía
4. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**
5. Gira la corona hasta la fecha anterior a la fecha deseada
6. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**
7. Gira la corona hasta que aparezca el día y la fecha deseados
8. Luego gira la corona hasta la hora deseada
9. Presiona la corona para colocarla en la posición **1** y asegúrate de enroscarla con una leve presión a medida que la giras

FUNCIONES BÁSICAS DEL CRONÓGRAFO (FIG. 2)

PULSADORES:

F: Iniciar/detener cronógrafo
G: Temporización dividida, reinicio a cero

Marcadores del cronógrafo:

H: Contador de minutos
I: Manecilla de los segundos
J: Contador de segundos 1/10

Funciones básicas

1. Iniciar: presiona el botón de presión **F**
2. Detener: para detener el cronómetro, presiona el botón de presión **F** otra vez. Lee las tres manecillas del cronógrafo: MINUTO (**H**)/SEGUNDO (**I**)/SEGUNDOS 1/10 (**J**)
3. Posición cero (reinicio): Presiona el botón de presión **G**. Las tres manecillas del cronógrafo (**H**, **I**, **J**) volverán la posición cero

CONFIGURACIÓN DE LAS MANECILLAS DEL CRONÓGRAFO EN POSICIÓN CERO

1. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**
2. Mantén presionados los botones de presión **F** y **G** simultáneamente durante al menos 2 segundos (la manecilla del contador de segundos gira 360°, el modo correctivo está activado)
3. Presiona el botón de presión **F** para mover la manecilla a la posición correcta: las 12 en punto
4. Presiona el botón de presión **G** para seleccionar la siguiente manecilla
5. Sigue el mismo procedimiento para las 3 subesferas
6. Presiona la corona para colocarla en la posición **1** y salir del modo de reinicio

Aviso: puedes cambiar la fecha durante la fase de cambio de fecha aproximadamente entre las 9:00 p. m. y la medianoche. En ese caso debes colocar la fecha del día siguiente, de lo contrario, no cambiará automáticamente a la medianoche. La abreviatura del día de la semana solo se puede visualizar en inglés.

Escanear el código QR o visita www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.

Recolección y eliminación de pilas de relojes de cuarzo analógico

Este símbolo indica que este producto no se debe desechar en la basura doméstica. Se debe desechar en un punto de eliminación de pilas autorizado. Al hacerlo, estarás protegiendo el medio ambiente y la salud de las personas. El reciclaje conserva los recursos naturales.



I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

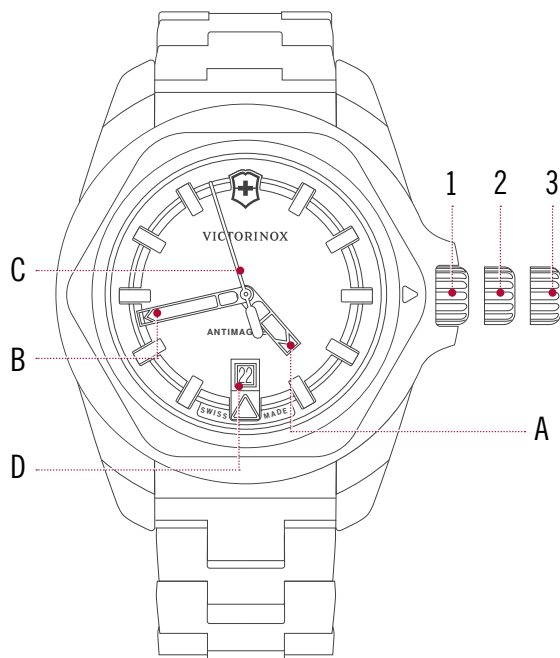


Fig. 3

ES CONFIGURACIÓN DE LA HORA (FIG. 3)

INDICACIONES DEL RELOJ:

A: Manecilla de la hora

B: Manecilla de los minutos

C: Manecilla de los segundos

D: Fecha

Si tu reloj está equipado con una corona enroscada, usa el pulgar y el índice para desenroscarla. En el caso de las coronas comunes (como en los productos I.N.O.X. más pequeños), ve directo al paso 1.

1. Usa el pulgar y el índice para desenroscar la corona (solo relojes automáticos)
2. Tira de la corona para colocarla en la posición **3**
3. Gira la corona hacia la hora deseada. Recuerda: la fecha avanza a las 12:00 de la noche, no a las 12:00 del mediodía
4. Presiona la corona para colocarla en la posición **2**
5. Gira la corona para colocarla en la fecha deseada (**D**)
6. Presiona la corona para colocarla en la posición **1**
7. Si tienes una corona enroscada, asegúrate de enroscarla con una ligera presión mientras la giras

Escanea el código QR o visita www.victorinox.com para obtener más información sobre tu reloj.



Recolección y eliminación de pilas de relojes de cuarzo analógico

Este símbolo indica que este producto no se debe desechar en la basura doméstica. Se debe desechar en un punto de eliminación de pilas autorizadas. Al hacerlo, estarás protegiendo el medio ambiente y la salud de las personas. El reciclaje conserva los recursos naturales.

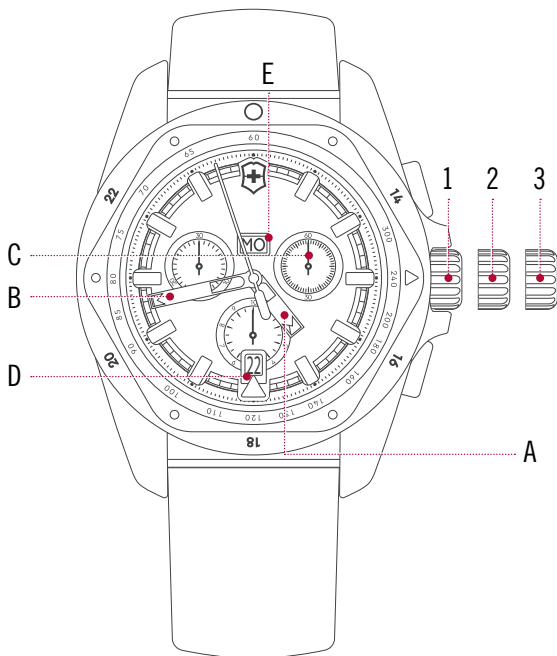


Fig. 1

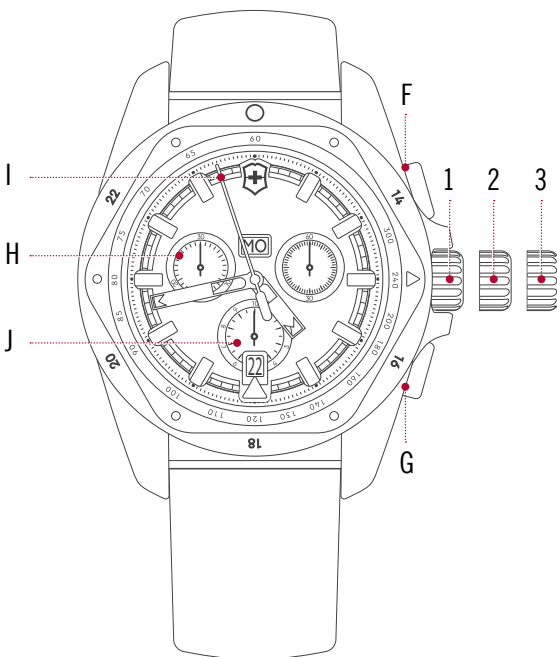


Fig. 2

II IMPOSTAZIONE DELL'ORA (FIG. 1)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore C: Lancetta dei secondi E: Giorno della settimana
B: Lancetta dei minuti D: Data

Impostare ora, giorno della settimana e data

1. Usa il pollice e l'indice per svitare la corona e impostare l'orologio in posizione **1**
2. Porta la corona in posizione **3**. La lancetta dei secondi si fermerà
3. Fai ruotare la corona fino al giorno prima che appaia la data desiderata. Ricorda: Il giorno e la data avanzano alle 12: mezzanotte, non a mezzogiorno

4. Porta la corona in posizione **2**
5. Fai ruotare la corona fino alla data prima di quella desiderata
6. Porta la corona in posizione **3**
7. Fai ruotare la corona fino a visualizzare la data e il giorno desiderati
8. Continua a ruotare la corona fino all'ora desiderata
9. Spingi la corona in posizione **1** e assicurati di avvitare la corona con una leggera pressione mentre la giri

FUNZIONI CRONOGRAFO DI BASE (FIG. 2)

PULSANTI:

F: Avvia/Ferma cronografo
G: Tempo parziale, azzeramento

INDICI CRONOGRAFO:

H: Contatore dei minuti
I: Lancetta dei secondi
J: Contatore dei decimi di secondo

Funzioni di base

1. Avvio: premi il bottone a pressione **F**
2. Arresto: per arrestare il cronometro, premi nuovamente il bottone a pressione **F**. Leggi le tre lancette del cronografo: MINUTI (**H**) / SECONDI (**I**) / DECIMI DI SECONDO (**J**)
3. Posizionamento sullo zero (ripristino): premi il bottone a pressione **G**. Le tre lancette del cronografo (**H**, **I**, **J**) torneranno alle rispettive posizioni zero

REGOLAZIONE DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO IN POSIZIONE ZERO

1. Porta la corona in posizione **3**
2. Tieni premuti contemporaneamente i pulsanti **F** e **G** per almeno 2 secondi (la lancetta del contatore dei secondi ruota di 360° → si attiva la modalità correttiva)
3. Premi il bottone a pressione **F** per portare la lancetta nella posizione corretta, precisamente alle 12
4. Premi il bottone a pressione **G** per selezionare la lancetta successiva
5. Segui la stessa procedura per i 3 sottoquadranti
6. Riporta la corona in posizione **1** per uscire dalla modalità di ripristino

Importante: per evitare di danneggiare il movimento, **NON IMPOSTARE** la DATA tra le 21:00 e le 03:00 perché il meccanismo della data è in azione in questo momento.

Scansiona il codice QR o visita www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.

Raccolta e smaltimento delle batterie degli orologi al quarzo

Questo simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Deve essere gettato presso un punto di smaltimento autorizzato per batterie. In questo modo proteggerai l'ambiente e la salute delle persone. Il riciclo conserva le risorse naturali.



I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

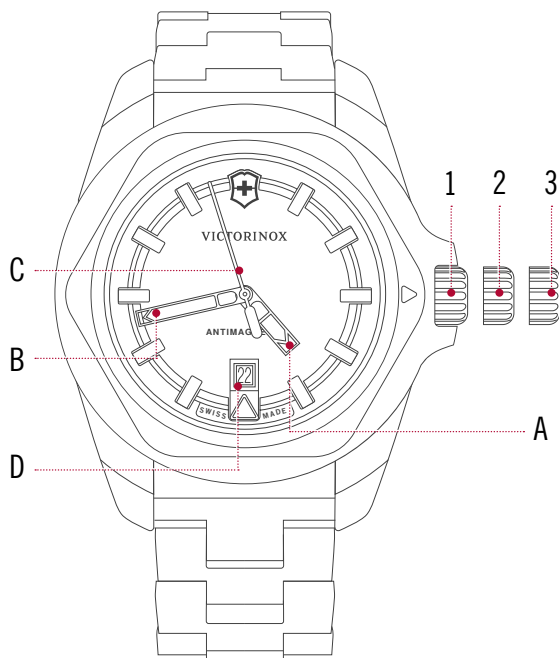


Fig. 3

IMPOSTAZIONE DELL'ORA (FIG.3)

INDICAZIONI SULL'OROLOGIO:

A: Lancetta delle ore
B: Lancetta dei minuti

C: Lancetta dei secondi
D: Data

Se l'orologio è dotato di corona avvitata, usa il pollice e l'indice per svitarla. Nel caso di una corona normale (come sui prodotti I.N.O.X. più piccoli), vai direttamente alla fase 1.

1. Usa il pollice e l'indice per svitare la corona (solo orologi a carica meccanica automatica)
2. Porta la corona in posizione **3**
3. Fai ruotare la corona fino all'ora desiderata. Ricorda: la data avanza a mezzanotte, non a mezzogiorno
4. Porta la corona in posizione **2**
5. Fai ruotare la corona fino alla data desiderata (**D**)
6. Riporta la corona in posizione **1**
7. Nel caso di una corona avvitata, assicurati di avvitare la corona esercitando una leggera pressione mentre la giri

Scansiona il codice QR o visita www.victorinox.com per saperne di più sul tuo orologio.

Raccolta e smaltimento delle batterie degli orologi al quarzo

Questo simbolo indica che questo prodotto non può essere gettato con i rifiuti domestici. Deve essere gettato presso un punto di smaltimento autorizzato per batterie. In questo modo proteggerai l'ambiente e la salute delle persone. Il riciclo conserva le risorse naturali.



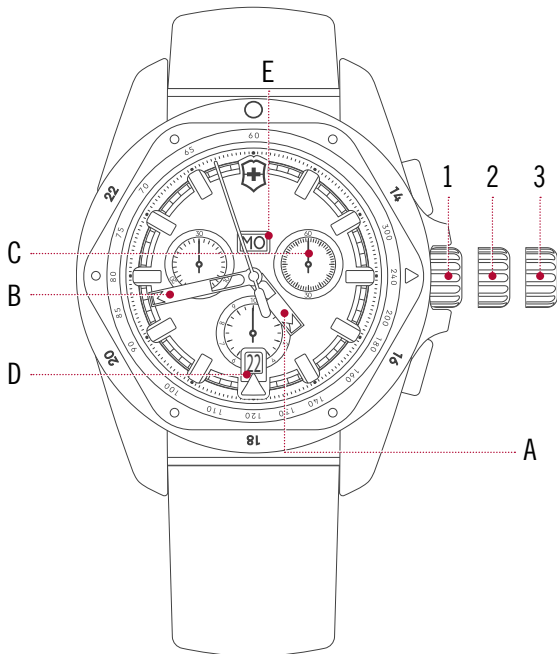


Fig. 1

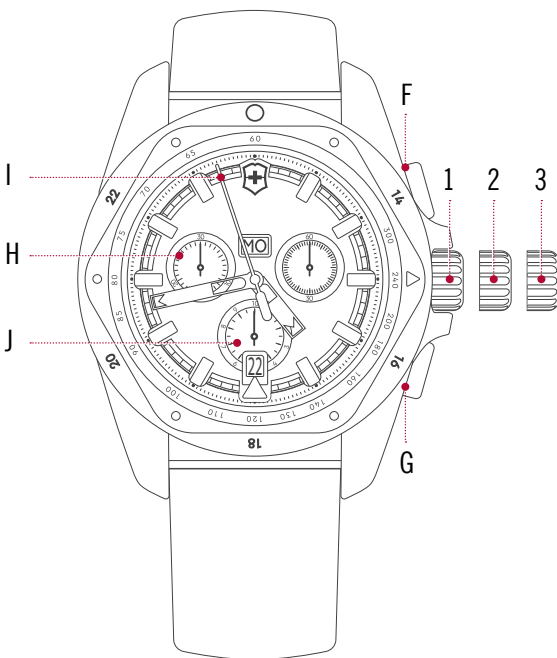


Fig. 2

INDICAÇÕES DE RELÓGIOS:

- A: Ponteiro de horas C: Ponteiro de segundos E: Dia da semana
B: Ponteiro de minutos D: Data

Como configurar hora, dia e data

1. Use o polegar e indicador para desrosquear a coroa e colocar seu relógio na posição **1**
2. Coloque a coroa na posição **3**. O segundo ponteiro vai parar
3. Gire a coroa até que o dia anterior ao desejado apareça. Lembre-se: o dia e a data avançam à meia-noite, não ao meio-dia
4. Coloque a coroa na posição **2**
5. Gire a coroa até o dia anterior à data desejada
6. Coloque a coroa na posição **3**
7. Gire a coroa até que o dia e a data desejadas apareçam
8. Continue girando a coroa até a hora desejada
9. Coloque a coroa na posição **1** e certifique-se de rosquear usando leve pressão

FUNÇÕES BÁSICAS DO CRONÓGRAFO (FIG. 2)

BOTÕES:

- F: Iniciar/parar cronógrafo
G: Cronômetro, redefinir

MARCADORES DO CRONÓGRAFO:

- H: Contador de minutos
I: Ponteiro de segundos
J: Contador de segundos 1/10

Funções básicas

1. Iniciar: pressione o botão de pressão **F**
2. Parar: para parar o cronômetro, pressione o botão de pressão **F** novamente. Leia os três ponteiros do cronógrafo: MINUTOS (**H**)/SEGUNDOS (**I**)/1/10 SEGUNDOS (**J**).
3. Posicionar no zero (redefinir): pressione o botão de pressão **G**. Os três ponteiros do cronógrafo (**H**, **I**, **J**) serão redefinidos para a posição zero

COMO AJUSTAR OS PONTEIROS DO CRONÓGRAFO PARA A POSIÇÃO ZERO

1. Coloque a coroa na posição **3**
2. Mantenha os botões de pressão **F** e **G** pressionados simultaneamente por pelo menos 2 segundos (o segundo ponteiro contador gira em 360°; modo corretivo é ativado)
3. Pressione o botão de pressão **F** para mover a mão para a posição correta; mais precisamente a posição 12 horas
4. Pressione o botão de pressão **G** para selecionar o próximo ponteiro
5. Siga o mesmo procedimento para os três submostradores
6. Coloque a coroa de volta na posição **1** para sair do modo de redefinição

Importante: para evitar danos ao movimento, não AJUSTE A DATA entre às 21h e 3h já que o mecanismo de data estará funcionando neste horário.

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

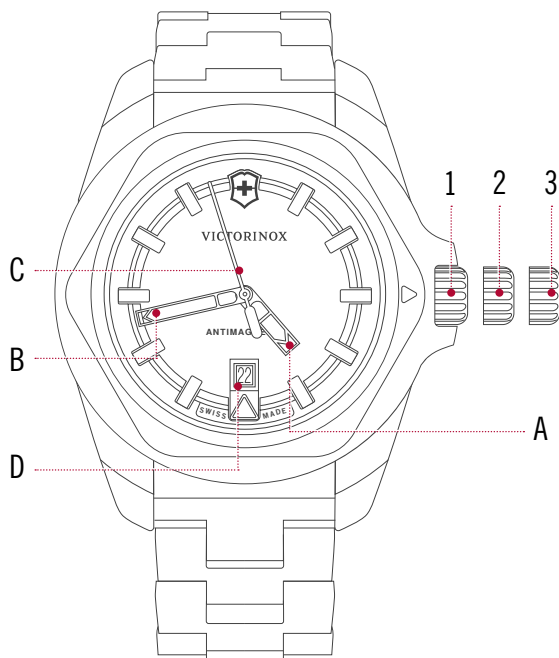


Fig. 3

PT COMO CONFIGURAR A HORA (FIG. 3)

INDICAÇÕES DE RELÓGIOS:

A: Ponteiro de horas

B: Ponteiro de minutos

C: Ponteiro de segundos

D: Data

Se o seu relógio estiver equipado com uma coroa rosqueada, use o polegar e o indicador para desrosqueá-la. Para uma coroa normal (como nos produtos I.N.O.X. menores), vá diretamente para a etapa 1.

1. Use o polegar e indicador para desrosquear a coroa (somente relógio automático)
2. Coloque a coroa na posição **3**
3. Gire a coroa até a hora desejada. Lembre-se: a data avança à meia-noite, não ao meio-dia
4. Coloque a coroa na posição **2**
5. Gire a coroa até a data desejada (**D**)
6. Coloque a coroa de volta na posição **1**
7. Se você tiver uma coroa rosqueada, certifique-se de rosqueá-la com uma leve pressão enquanto a gira

Escaneie o QR code ou acesse www.victorinox.com para mais informações sobre seu relógio.

Coleta e descarte de baterias de quartzo para relógios

Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado em lixeiras de uso doméstico. Este produto deve ser descartado em um ponto autorizado de descarte de baterias. Ao fazer isso, você estará protegendo o meio ambiente e a saúde de outras pessoas. A reciclagem conserva recursos naturais.



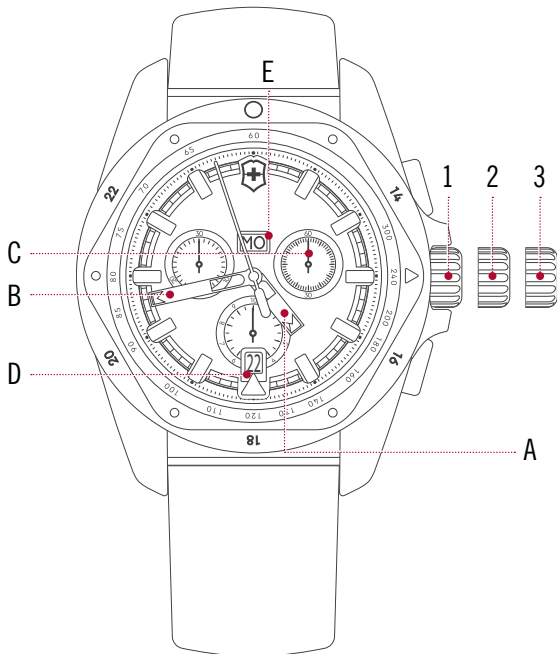


Fig. 1

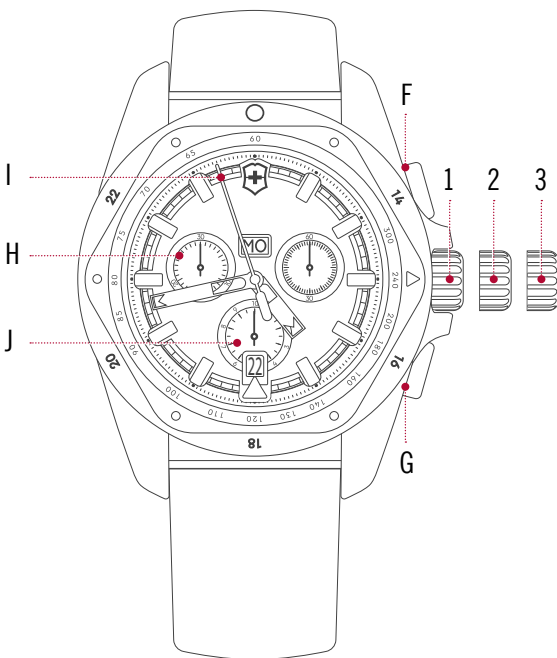


Fig. 2

ZH 设置时间 (图 1)

腕表指示:

- | | | |
|-------|----------|--------|
| A: 时针 | C: 秒针 | E: 工作日 |
| B: 分针 | D: 日期显示窗 | |

设置时间、星期和日期

1. 使用拇指和食指拧开表冠并将腕表调到位置 **1**
2. 将表冠拉到位置 **3**。秒针将停止
3. 转动表冠至所需设定星期的前一天。请记住: 星期和日期是从午夜 12 点开始递增; 而不是中午 12 点
4. 将表冠推到位置 **2**
5. 转动表冠至所需设定的日期的前一天
6. 将表冠拉到位置 **3**
7. 转动表冠, 直到出现所需设定的星期和日期
8. 继续转动表冠, 直到出现所需设定的时间
9. 将表冠推到位置 **1**, 并在转动表冠时略施压力, 拧紧表冠

基本计时功能 (图 2)

按钮:

- F: 计时开始/停止
- G: 分段计时, 归零

计时标记:

- H: 分钟计时盘
- I: 秒针
- J: 1/10 秒计时盘

基本功能

1. 开始: 按下按钮 **F**
2. 停止: 再次按下按钮 **F**。读取三个计时指针的位置: 分针 (**H**) / 秒针 (**I**) / 1/10 秒针 (**J**)
3. 归零 (重置): 按下按钮 **G**。计时码表的三个指针 (**H**、**I**、**J**) 将复位到零

重新对齐计时指针

1. 将表冠拉出至位置 **3**
2. 同时按下按钮 **F** 和 **G** 并保持至少 2 秒 (秒针计时盘指针旋转 360° 校准模式激活)
3. 按下按钮 **F**, 将计时指针调整到正确位置; 精确到 12 点整
4. 按下按钮 **G**, 选择下一个指针
5. 按相同的步骤调整第 3 个子表盘
6. 将表冠推回到位置 **1**, 退出重置模式

请注意: 你可能会在晚上 9 点左右至午夜变更日期。若在此期间更改日期, 一定要将日期设置为第二天; 否则, 日期不会在午夜过后自动变化。星期的缩写只能以英文形式呈现。

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

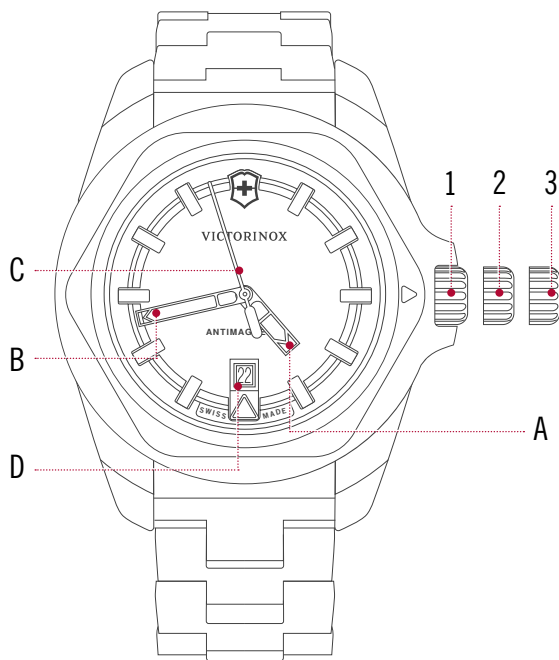


Fig. 3

ZH 设置时间(图 3)

腕表指示:

A: 时针

B: 分针

C: 秒针

D: 日期显示窗

如果您的腕表配有旋入式表冠, 请用拇指和食指旋松表冠。对于常规表冠 (如较小的 I.N.O.X. 产品), 请直接转至步骤 1。

1. 使用拇指和食指旋松表冠 (仅限自动上链机芯腕表)
2. 将表冠拉到位置 **3**
3. 转动表冠至所需设定的时间。请记住: 日期是从午夜 12 点开始递增, 而不是中午 12 点
4. 将表冠推到位置 **2**
5. 转动表冠至所需设定的日期 (**D**)
6. 将表冠推回到位置 **1**
7. 如果您使用的是旋入式表冠, 请确保在转动表冠时略施压力将其旋紧

扫描二维码或访问
www.victorinox.com 进一步了
解所购腕表详情。

石英腕表电池的回收和处理

这一符号表明, 此产品不可与生活垃圾一起丢弃。此产品必须在授权的电池处理点进行处理。这样做有助保护环境 and 人类健康。回收有助节约自然资源。



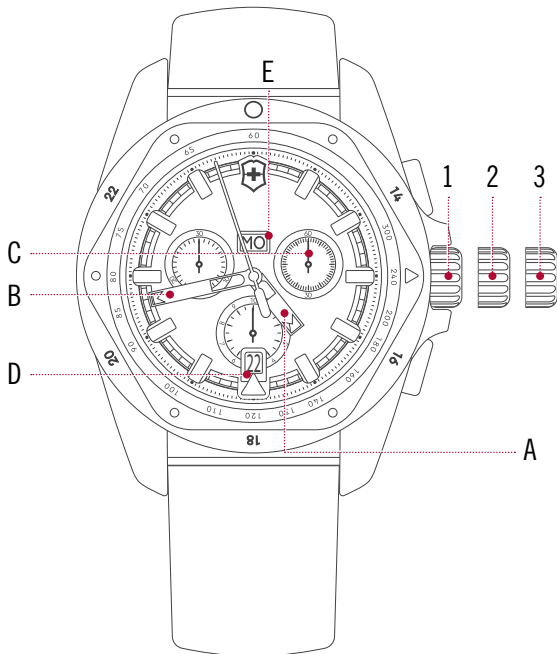


Fig. 1

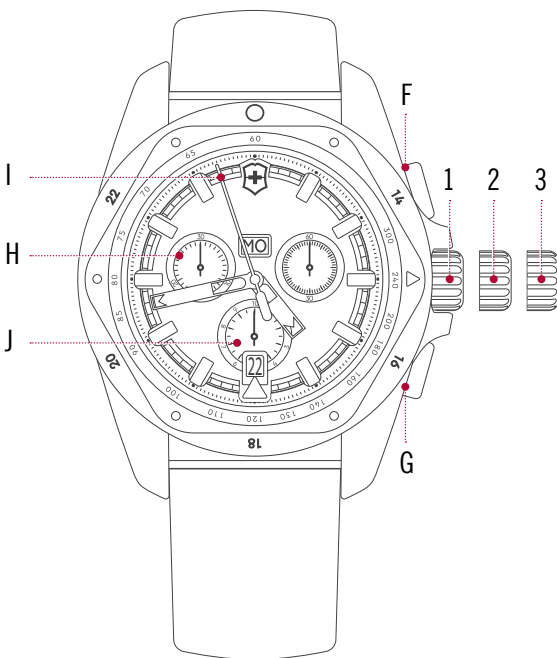


Fig. 2

HK 設置時間(圖 1)

腕錶標示:

- | | | |
|-------|--------|-------|
| A: 時針 | C: 秒針 | E: 星期 |
| B: 分針 | D: 日期窗 | |

設置時間、星期、日期

1. 用拇指及食指旋開錶冠, 調校腕錶至第 1 格
2. 拔出錶冠至第 3 格, 秒針會停止
3. 旋轉錶冠至正確星期的前一天 緊記: 星期及日期於午夜 12:00 跳轉, 而非中午 12:00
4. 推入錶冠至第 2 格
5. 旋轉錶冠至正確日期的前一天
6. 拔出錶冠至第 3 格
7. 旋轉錶冠至正確星期及日期
8. 繼續旋轉錶冠至正確時間
9. 推入錶冠至第 1 格, 並確保轉動時輕壓錶冠至緊

基本計時功能(圖 2)

按鈕:

- F: 計時開始/停止
G: 分段計時、歸零重置

計時標示:

- H: 分鐘計時器
I: 秒針
J: 1/10 秒計時器

基本功能

1. 開始: 按下按鈕 F
2. 停止: 再次按下按鈕 F 以停止計時, 讀取 3 支計時針: 分 (H)、秒 (I)、1/10 秒 (J)
3. 零位 (重置): 按下按鈕 G, 重置 3 支計時針 (H、I、J) 至 0 位

調校計時針至零位

1. 拔出錶冠至第 3 格
2. 同時按下按鈕 F、G 最少 2 秒 (秒針旋轉 360° 即啟動校正模式)
3. 按下按鈕 F, 準確地轉動指針至正確位置, 即 12 時正
4. 按下按鈕 G 以選擇另一支針
5. 對 3 個子錶盤採取相同步驟
6. 推入錶冠回第 1 格, 以退出重置模式

重要: 為免損壞機芯, 請勿在下午 9 時至上午 3 時設置日期, 因為日期裝置正在運作。

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

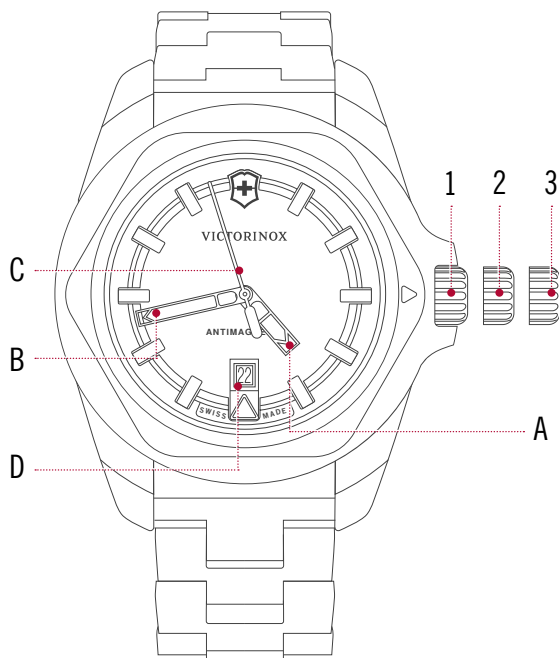


Fig. 3

HK 設置時間(圖 3)

腕錶標示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日期窗

如果您的腕錶配有旋入式錶冠，請用拇指及食指旋開錶冠。如果是一般錶冠(如 I.N.O.X. 腕錶產品)，請直接前往步驟 1。

1. 用拇指及食指旋開錶冠
(僅用於自動機芯腕錶)
2. 拔出錶冠至第 3 格
3. 旋轉錶冠至正確時間 緊記：
日期於午夜 12:00 跳轉，
而非中午 12:00
4. 推入錶冠至第 2 格
5. 旋轉錶冠至正確日期
6. 推入錶冠回第 1 格
7. 如果您使用的是旋入式錶冠，請確保在旋轉錶冠時稍微用力

掃描 QR 碼或瀏覽

WWW.VICTORINOX.COM 以詳細了解您的腕錶

收集和丟棄石英腕錶電池

此符號表示本產品不得作家居垃圾丟棄，必須丟棄至指定的電池處理站。這樣有效保護環境及人類健康，循環回收有助保護自然資源。



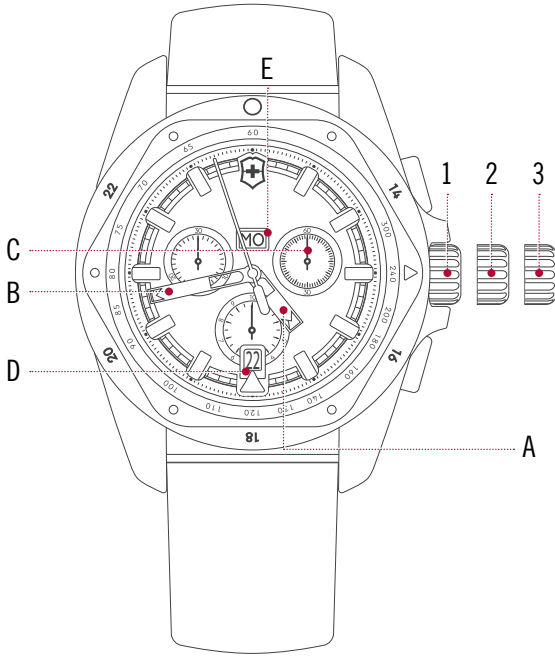


Fig. 1

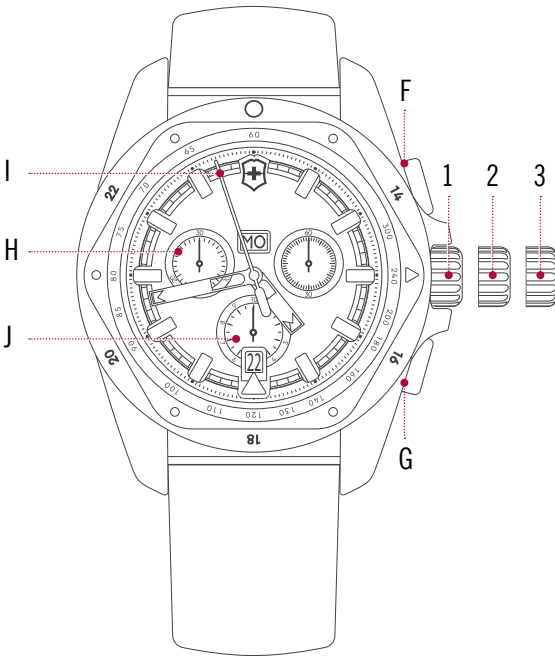


Fig. 2

K0 시간 설정(그림 1)

시계 인디케이션:

- | | | |
|-------|---------|-------|
| A: 시침 | C: 초침 | E: 평일 |
| B: 분침 | D: 날짜 창 | |

시간, 요일, 날짜 설정

1. 엄지와 검지를 사용해 크라운을 풀어주고 시계를 1번 위치로 맞춥니다
2. 2. 크라운을 3번 위치로 당깁니다. 초침이 멈추게 됩니다
3. 원하는 요일이 나오는 전날까지 크라운을 돌립니다. 주의: 요일과 날짜는 12시에 변경됩니다. 아닌 자정 12:00에 변경됩니다
4. 크라운을 2번 위치로 밀니다
5. 크라운을 원하는 날짜가 나오기 전 날짜까지 돌립니다
6. 크라운을 3번 위치로 당깁니다
7. 원하는 요일과 날짜가 나올 때까지 크라운을 돌립니다
8. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 계속 돌립니다
9. 크라운을 1번 위치로 밀고 돌릴 때 약간의 힘을 줘서 크라운을 아래로 조입니다

베이직 크로노그래프 기능(그림 2)

시계 마커:

- F: 크로노그래프 시작/정지
- G: 분할 타이밍 설정, 제로 초기화

크로노그래프 마커:

- H: 분 카운터
- I: 초침
- J: 1/10초 카운터

기본 기능

1. 시작: 푸시 버튼 **F**를 누릅니다
2. 정지: 타이머 중지를 위해 푸시 버튼 **F**를 한 번 더 누릅니다. 3개의 크로노그래프 침 읽기: 분(**H**) / 초(**I**) / 1/10초(**J**)
3. 제로 포지셔닝(초기화): 푸시 버튼 **G**를 누릅니다. 세 개의 크로노그래프 침 (**H, I, J**)이 0 위치로 초기화됩니다

K0 크로노그래프 침을 0 위치로 조정

1. 크라운을 3번 위치로 당깁니다
2. 푸시 버튼 **F**와 **G**를 동시에 2초 이상 길게 누릅니다. (초침이 360° 회전하는 보정 모드가 활성화됩니다.)
3. 푸시 버튼 **F**를 눌러 침을 정확히 12시 정각의 올바른 위치로 이동합니다
4. 푸시 버튼 **G**를 눌러 다음 침을 선택합니다
5. 3개 하위 다이얼에 대하여 동일하게 진행합니다
6. 크라운을 1번 위치로 밀어 초기화 모드를 종료합니다

참고: 날짜 변경 단계에서는 대략 오후 9:00와 자정 사이에 날짜를 변경할 수 있습니다. 이 경우 날짜를 다음 날로 설정해야 하며, 그렇지 않으면 자정에 자동으로 변경되지 않습니다. 요일 약어는 영어로만 표시됩니다.

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

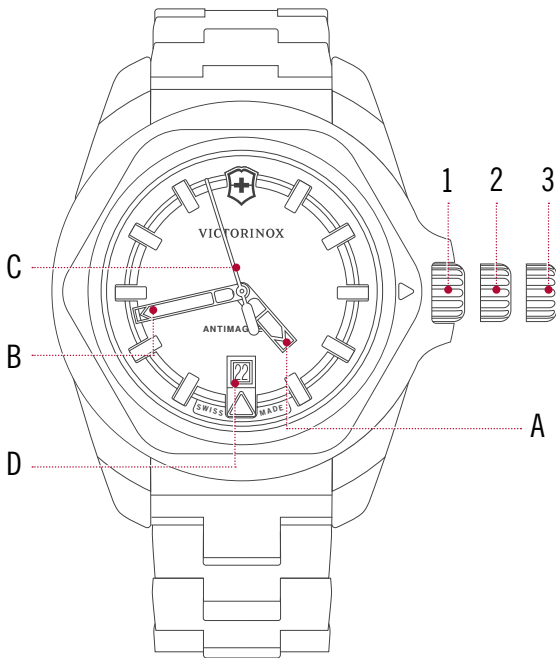


Fig. 3

KO 시간 설정(그림 3)

시계 인디케이션:

A: 시침

B: 분침

C: 초침

D: 날짜 창

시계에 스크류-다운 크라운이 장착되어 있는 경우 엄지 및 검지를 사용해 스크류를 풀습니다. 일반 크라운의 경우(더 작은 I.N.O.X. 제품 등) 1단계로 바로 진행합니다.

1. 엄지와 검지를 사용해 크라운을 풀니다 (오토매틱 시계만 해당)
2. 크라운을 3번 위치로 당깁니다
3. 크라운을 원하는 시간이 될 때까지 돌립니다. 주의: 날짜는 정오 12:00 가이던 조정 12:00에 변경됩니다
4. 크라운을 2번 위치로 밀니다
5. 크라운을 원하는 날짜가 될 때까지 돌립니다
6. 크라운을 1번 위치로 되돌립니다
7. 스크류-다운 크라운이 있 경우, 크라운을 돌리면서 약간의 압력을 가해 스크류를 풀니다

QR 코드 스캔 또는

www.victorinox.com 사이트를 방문해 시계에 대해 자세히 알아보세요.

쿼츠 시계 배터리 수집 및 폐기

이 기호는 본 제품을 일반 쓰레기와 함께 버려서는 안 됨을 나타냅니다. 승인된 배터리 폐기 장소에서 폐기하십시오. 이를 통해 환경과 인간의 건강을 보호할 수 있습니다. 재활용을 통해 천연 자원을 보존합니다.



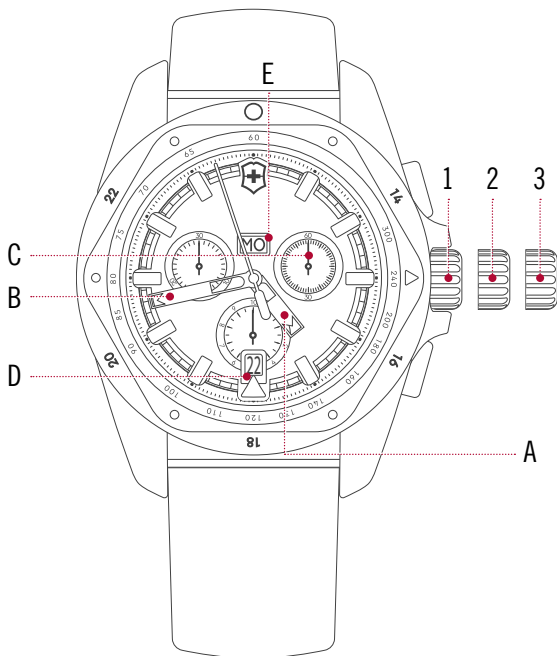


Fig. 1

ウォッチの表示:

- A: 時針 C: 秒針 E: 曜日
B: 分針 D: 日付表示窓

時刻、曜日、日付の設定

- 親指と人差し指でリューズをゆるめ、ウォッチを1の位置にします
- 3の位置までリューズを引き出します。秒針が止まります
- 設定したい曜日の前の曜日が現れるまでリューズを回します。注意: 曜日と日付は深夜0時に替わります。昼の12時(正午)ではありません
- 2の位置までリューズを押し込みます
- 合わせたい日付の前の日付になるまでリューズを回します
- 3の位置までリューズを引き出します
- 設定したい曜日と日付が現れるまでリューズを回します
- そのままリューズを回し、時刻を合わせます
- 1の位置までリューズを押し込み、回すと少し抵抗を感じるころまでリューズをねじ込みます

基本的なクロノグラフ機能 (図2)

プッシャー:

- F: クロノグラフスタート/ストップ
G: スプリットタイム、ゼロリセット

クロノグラフマーカー:

- H: 分カウンター
I: 秒針
J: 1/10 秒カウンター

基本機能

- スタート: プッシュボタンFを押します
- ストップ: タイマーをストップするには、もう一度プッシュボタンFを押します。クロノグラフの3本の針を読みます。分(H) / 秒(I) / 1/10秒(J)
- ゼロに戻す(リセット): プッシュボタンGを押すと、クロノグラフの3本の針(H, I, J)がゼロの位置に戻ります

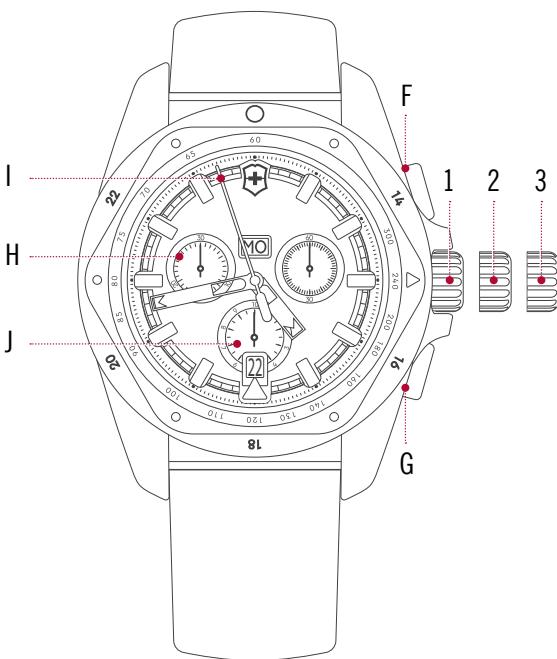


Fig. 2

クロノグラフの針をゼロに調節

- 3の位置までリューズを引き出します
- プッシュボタンFとGを同時に2秒以上押します(秒カウンター針が360°回転し、修正モードになります)
- プッシュボタンFを押して針をちょうど12時の正しい位置に動かします
- プッシュボタンGを押して次の針を選びます
- 3つのサブダイヤルに対して、同じ手順を繰り返します
- リューズを1の位置まで押し戻して、リセットモードを終了します

重要:ムーブメントの損傷を避けるため、日付の設定は午後9時から午前3時までの間には行わないでください。この時間は日付のメカニズムが作動しているからです。

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

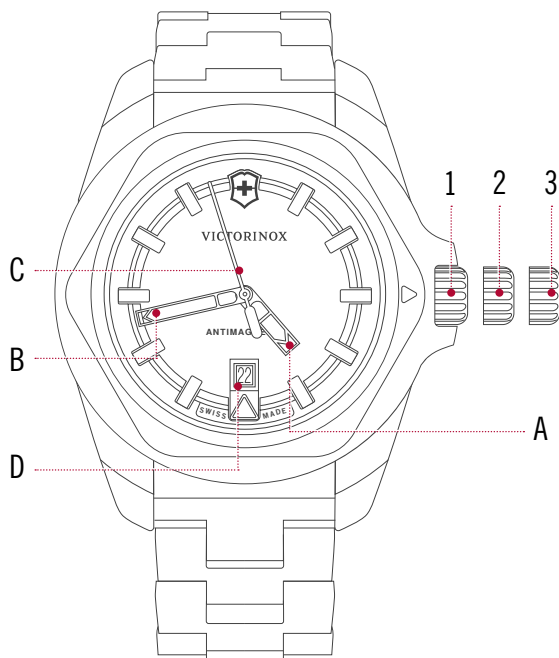


Fig. 3

時刻の設定(図3)

ウォッチの表示:

A: 時針

B: 分針

C: 秒針

D: 日付表示窓

ねじ込み式リユース付きのウォッチの場合は、親指と人差し指でねじを緩めます。普通のリユースの場合(小さいサイズのI.N.O.X.商品など)は、ステップ1から始めます。

1. 親指と人差し指でリユースをゆるめます(自動巻きウォッチのみ)
2. 3の位置までリユースを引き出します
3. リユースを回して時刻を合わせます。注意: 日付は深夜0時に替わります。屋12時(正午)ではありません
4. 2の位置までリユースを押し込みます
5. リユースを回して日付を合わせます
6. 1の位置までリユースを押し込みます
7. ねじ込み式リユースの場合は、回すと少し抵抗を感じるところでリユースをねじ込みます

ウォッチに関する詳細は、QRコードをスキャンするか、WWW.VICTORINOX.COMにアクセスしてご覧ください

クォーツウォッチの電池の回収と廃棄
このシンボルは、この製品が家庭用ごみとして廃棄できないことを示しています。地域で認可された電池専用の廃棄場所で廃棄する必要があります。それによって、環境や人々の健康を保護することができます。リサイクルすることで、自然を保護できます。



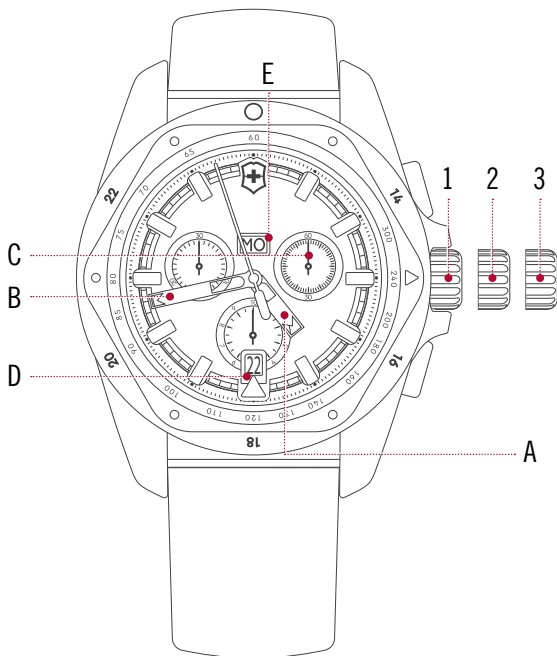


Fig. 1

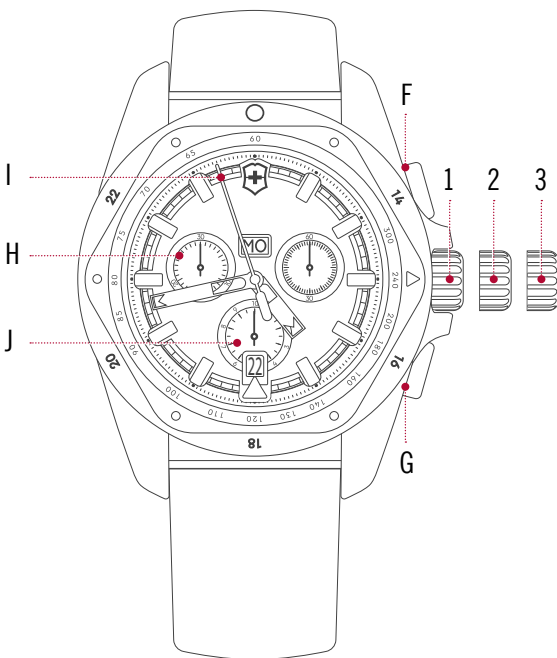


Fig. 2

RU **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (РИС. 1)**

ПОСМОТРЕТЬ УКАЗАНИЯ:

- A: Часовая стрелка C: Секундная стрелка E: День недели
B: Минутная стрелка D: Дата

Установка времени, дня недели и даты

1. Большим и указательным пальцами отвинтите заводную головку и установите часы в положение **1**
2. Вытяните заводную головку в положение **3**. Секундная стрелка остановится
3. Поворачивайте заводную головку до тех пор, пока не появится день недели, предшествующий нужному. Помните: день и дата меняются в 12:00 ночи, а не в 12:00 дня
4. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение **2**
5. Установите заводной головкой дату, предшествующую нужной
6. Вытяните заводную головку положение **3**
7. Поворачивайте заводную головку до тех пор, пока не появятся нужный день и дата
8. Продолжайте поворачивать заводную головку до тех пор, пока не выставите нужное время.
9. Нажмите на заводную головку, чтобы вернуть ее в положение **1** чтобы завинтить головку, поворачивайте ее, слегка надавливая поворачивайте ее, слегка надавливая

БАЗОВЫЕ ФУНКЦИИ ХРОНОГРАФА (РИС. 2)

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ХРОНОГРАФОМ:

- F: Запуск/останов хронографа
G: Промежуточное время, сброс на ноль

ИНДИКАТОРЫ ХРОНОГРАФА:

- H: Минутномер
I: Секундная стрелка
J: Секундомер, деление 1/10 сек.

Базовые функции

1. Пуск: нажмите кнопку **F**.
2. Останов: чтобы остановить таймер, нажмите кнопку **F** еще раз **3**. Прочтите показания трех стрелок хронографа: МИНУТА (**H**) / СЕКУНДА (**I**) / 1/10 СЕКУНДЫ (**J**)
3. Установка на ноль (сброс): нажмите кнопку **G**. Три стрелки хронографа (**H, I, J**) будут сброшены в нулевое положение

РЕГУЛИРОВКА СТРЕЛОК ХРОНОГРАФА В НУЛЕВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Вытяните заводную головку в положение **3**
2. Удерживайте кнопки **F** и **G** нажатыми одновременно в течение не менее 2 секунд (секундная стрелка поворачивается на 360° → активирован режим корректировки)
3. Нажмите кнопку **F**, чтобы передвинуть стрелку в нужное положение; точно на 12 часов
4. Нажмите кнопку **G**, чтобы выбрать следующую стрелку
5. Выполните ту же процедуру для 3 дополнительных циферблатов
6. Чтобы выйти из режима сброса, верните заводную головку в положение **1**

Важная информация. Чтобы не повредить механизм, не УСТАНАВЛИВАЙТЕ ДАТЫ в интервале 21:00 до 03:00, так как в это время действует механизм смены даты.

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

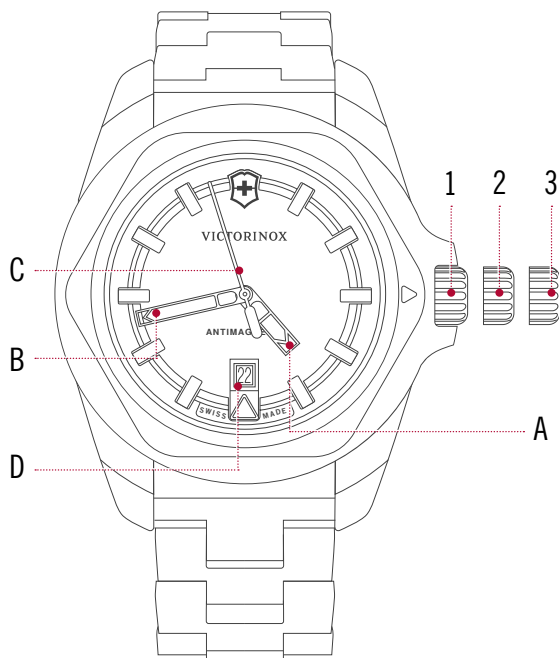


Fig. 3

RU УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ (РИС. 3)

ПОСМОТРЕТЬ УКАЗАНИЯ:

A: Часовая стрелка

C: Секундная стрелка

B: Минутная стрелка

D: Дата

Если ваши часы оснащены заворачивающейся заводной головкой, открутите ее большим и указательным пальцами. Если заводная головка обычная (как на меньших по размеру изделиях I.N.O.X.), перейдите напрямую к шагу 1.

1. Большим и указательным пальцами отвинтите заводную головку (только часы с автоматическим подзаходом)
2. Вытяните заводную головку в положение 3
3. Установите заводной головкой нужное время. Помните: дата меняется в 12:00 ночи, а не в 12:00 дня
4. Нажмите на заводную головку, чтобы перевести ее в положение 2
5. Установите заводной головкой нужную дату
6. Нажатием верните заводную головку в положение 1
7. Закручивая заворачивающуюся заводную головку, следует обязательно слегка нажимать на нее при повороте

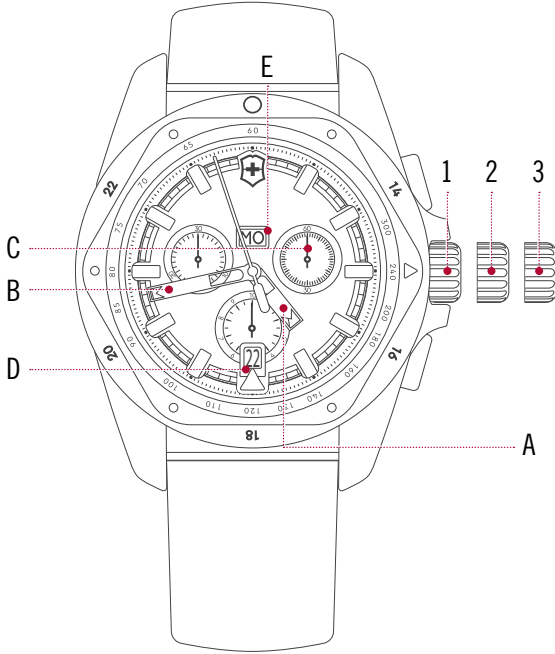
Чтобы узнать о часах подробнее, отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт www.victorinox.com.

Сбор и утилизация батареек от кварцевых часов

Этот символ указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с бытовым мусором. Оно подлежит утилизации в авторизованном пункте утилизации использованных аккумуляторов. Утилизируя его надлежащим образом, вы предотвращаете негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. Переработка позволяет сохранить природные ресурсы.



مؤشرات الساعة:	C: عقرب الثواني	E: يوم الأسبوع
A: عقرب الساعات	D: نافذة عرض التاريخ	
B: عقرب الدقائق		



ضبط الوقت واليوم والتاريخ

1. استخدم الإبهام والسبابة لفك التاج وضبط ساعتك على الموضع 1.
2. اسحب التاج إلى الموضع 3. سيتوقف عقرب الثواني.
3. لَفّ التاج حتى يظهر اليوم السابق لليوم المطلوب. تذكّر: يتقدّم اليوم والتاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً
4. ادفع التاج إلى الموضع 2
5. لَفّ التاج إلى التاريخ السابق للتاريخ المطلوب
6. اسحب التاج إلى الموضع 3
7. لَفّ التاج حتى يظهر اليوم والتاريخ المطلوبان
8. استمر في لَفّ التاج إلى الوقت المطلوب
9. ادفع التاج إلى الموضع 1 وتأكد من ربط التاج بضغطه خفيفة أثناء لَفّه

وظائف الكرونوغراف الأساسية (الشكل 2)

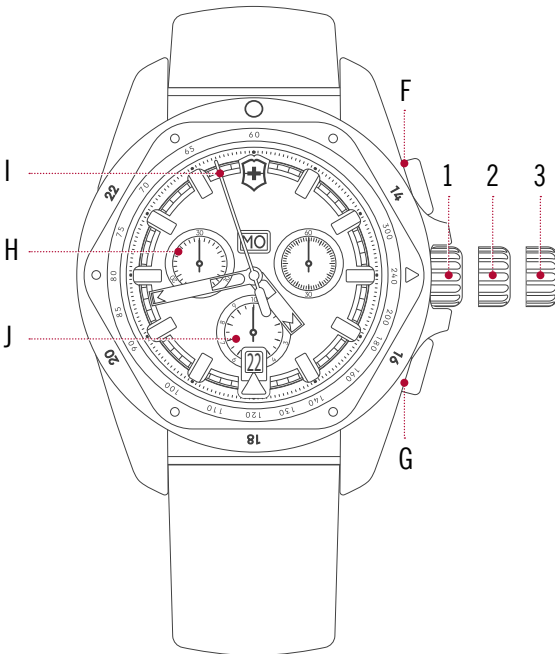
الأزرار:	F: تشغيل / إيقاف الكرونوغراف
علامات الكرونوغراف:	G: التوقيت المقسم، إعادة ضبط إلى الصفر
H: عدّاد الدقائق	
I: عقرب الثواني	
J: عدّاد ثواني 1/10	

الوظائف الأساسية

1. التشغيل: اضغط على الزر الانضغاطي F
2. الإيقاف: لإيقاف المؤقت، اضغط على الزر الانضغاطي F مرة أخرى. اقرأ عقارب الكرونوغراف الثلاثة: دقيقة (H) / ثانية (I) / ثوان 1/10 (J)
3. وضع الصفر (إعادة الضبط): اضغط على الزر الانضغاطي G. ستتم إعادة ضبط عقارب الكرونوغراف الثلاثة (H، و، I) إلى مواضعها الصفرية

Fig. 1

ضبط عقارب الكرونوغراف على موضع الصفر



1. اسحب التاج إلى الموضع 3
2. استمر في الضغط على الزرّين الانضغاطيّين F و G في وقت واحد لمدة ثانيتين على الأقل (يدور عقرب العدّاد الثاني بزاوية 360 درجة ← يتم تنشيط الوضع التصحيحي)
3. اضغط على الزر الانضغاطي F لتحريك العقرب إلى الموضع الصحيح؛ الساعة 12 بالضبط.
4. اضغط على الزر الانضغاطي G لاختيار العقرب التالي؛
5. اتبع الإجراء نفسه للأقراص الفرعية الثلاثة؛
6. ادفع التاج للخلف إلى الموضع 1 للخروج من وضع إعادة الضبط.

رُجى ملاحظة: يمكنك تغيير التاريخ خلال مرحلة تغيير التاريخ تقريباً بين الساعة 9:00 مساءً ومنتصف الليل. وإذا فعلت ذلك، يجب عليك ضبط التاريخ على اليوم التالي، وإلا فلن يتغيّر تلقائيًا في منتصف الليل. يمكن عرض اختصار أيام الأسبوع باللغة الإنجليزية فقط.

Fig. 2

I.N.O.X. AUTOMATIC & QUARTZ

MOVEMENTS:

AUTOMATIC: SELLITA SW 100 / SW 200-1

QUARTZ: RONDA 715 / 775

ضبط الوقت (الشكل 3)

مؤشرات الساعة:

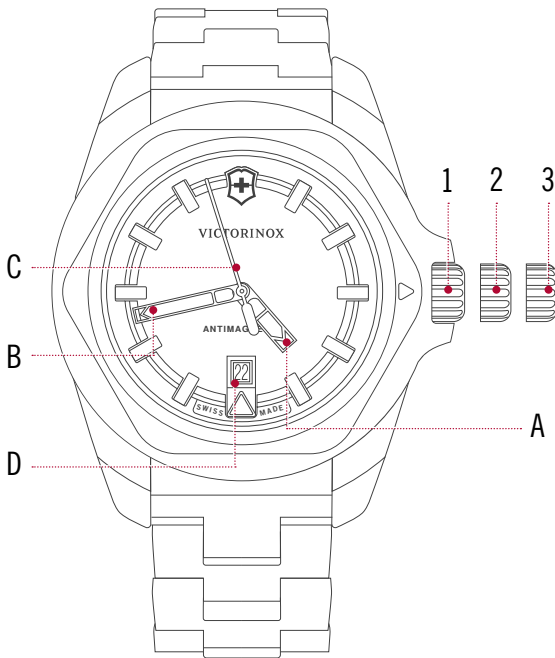
A: عقرب الساعات

B: عقرب الدقائق

C: عقرب الثواني

D: نافذة عرض التاريخ

في حال كانت ساعتك مزودة بتاج ملولب، استخدم إبهامك وسبابتك لفتحها. بالنسبة لتاج الساعة العادي □ يمثل الموجود في منتجات I.N.O.X الصغيرة □، انتقل مباشرة إلى الخطوة 1.



1. استخدم الإبهام والسبابه لفك التاج (للساعات الأوتوماتيكية فقط).
2. عتئ الحركة إذا لزم الأمر.
3. اسحب التاج إلى الموضع 3.
4. لَفِّ التاج إلى الوقت المطلوب. تدكّر: يتقدّم التاريخ عند الساعة 12:00 منتصف الليل، وليس 12:00 ظهراً.
5. ادفع التاج إلى الموضع 2.
6. ادفع التاج إلى الخلف للموضع 1.
7. في حال كان لديك تاجًا ملولبًا، تأكد من ربط التاج بضغط طفيف في أثناء تدويره.

جمع بطاريات الساعة

الكوارتز والتخلص منها

يُشير هذا الرمز إلى أنه لا يجوز التخلص من هذا المهنج مع القمامة المنزلية. ويجب التخلص منها في نقطة تخلص من البطاريات معتمدة. بهذا السلوك، ستحمي البيئة وصحة الإنسان. يُحافظ إعادة التدوير على الموارد الطبيعية.

إمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا أو تفضل بزيارة www.victorinox.com لمعرفة المزيد عن ساعتك.

Fig. 3

